



## Gabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla)

9 ta' Diċembru 2021 \*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kummerċjali – Regolament (UE) Nru 1215/2012 – Ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali – Ġurisdizzjoni fil-qasam ta' assigurazzjonijiet – Talba għal kumpens għad-dannu subit minn individwu ddomiċiljat fi Stat Membru wara incident li seħħ f'abitazzjoni mikrija fi Stat Membru ieħor – Azzjoni miġjuba mill-persuna leża kontra, minn naħa, l-assigurat u, min-naħa l-oħra, il-persuna assicurata, proprjetarja ta' din l-abitazzjoni – Applikabbiltà tal-Artikolu 13(3) ta' dan ir-regolament”

Fil-Kawża C-708/20,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari abbażi tal-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-County Court at Birkenhead (il-Qorti tal-Kontea ta' Birkenhead, ir-Renju Unit), permezz ta' deċiżjoni tat-30 ta' Diċembru 2020, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-istess jum, fil-proċedura

**BT**

vs

**Seguros Catalana Occidente,**

**EB,**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn N. Jääskinen, President tal-Awla, M. Safjan (relatur) u M. Gavalec, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: T. Ċapeta,

Registratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal EB, minnha nnifisha,
- għall-Gvern Ġermaniż, minn J. Möller, M. Hellmann u. Bartl, bħala agenti,

\* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

– għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, bħala aġent, assistita minn A. Peluso, avvocato dello Stato,

– għall-Kummissjoni Ewropea, minn C. Ladenburger, X. Lewis u S. Noë, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni meħuda, wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li taqta' l-kawża mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

### Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (ĠU 2012, L 351, p. 1).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn BT u, Seguros Catalana Occidente u EB, fir-rigward ta' talba pprezentata minn BT sabiex tikseb kumpens għad-dannu sostnut wara inċident li seħħ fi proprjetà immobbli ta' EB.

### Il-kuntest ġuridiku

- 3 Il-premessi 16, 18 u 34 tar-Regolament Nru 1215/2012 huma fformulati kif ġej:

“(16) Barra [l-qorti ta]d-domicilju tal-konvenut, għandu jkun hemm raġunijiet alternattivi ta' ġurisdizzjoni [qrati awtorizzati] bbażati fuq konnessjoni mill-qrib bejn il-qorti u l-azzjoni jew sabiex tkun iffacilitata l-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja. L-eżistenza ta' konnessjoni mill-qrib għandha tiżgura ċ-ċertezza legali u tevita l-possibbiltà li l-konvenut jiġi mħarrek f'qorti ta' Stat Membru li dan il-konvenut ma setax raġonevolment jipprevedi. Dan hu importanti b'mod partikolari fir-rigward ta' tilwim li jirriżulta minn obbligi mhux kuntrattwali li jirriżultaw minn ksur tal-privatezza u tad-drittijiet relatati mal-personalità, inkluża l-malafama.

[...]

(18) B'relazzjoni mal-kuntratti ta' assigurazzjoni, tal-konsumatur u ta' impjieg, il-parti l-anqas b'saħħitha għandha tiġi mħarsa b'regoli ta' ġurisdizzjoni aktar favorevoli għall-interessi tagħha milli r-regoli ġenerali.

[...]

(34) Għandha tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-Konvenzjoni [tas-27 ta' Settembru 1968 dwar il-ġurisdizzjoni u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU 1972, L 299, p. 32) (iktar 'il quddiem il-“Konvenzjoni ta' Brussell”)], ir-Regolament (KE) Nru 44/2001 [tal-Kunsill tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar il- ġurisdizzjoni, ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet fil-qasam ċivili u kummerċjali (ĠU 2001, L 12, p. 1)] u dan

ir-Regolament, u għal dan il-għan għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet tranżitorji. L-istess hteġa għal kontinwità tapplika għall-interpretazzjoni mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea tal-[Konvenzjoni ta' Brussell] u r-Regolamenti li jissostitwixxieha.”

4 It-Taqsima 3 tal-Kapitolu II tar-Regolament Nru 1215/2012, li hija intitolata “Ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet relatati mal-assigurazzjoni”, tinkludi l-Artikoli 10 sa 16 tiegħu.

5 L-Artikolu 10 ta' dan ir-regolament jipprevedi dan li ġej:

“Fi kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' assicurazzjoni, il-ġurisdizzjoni għandha tiġi determinata b'din it-Taqsima, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 u l-punt 5 tal-Artikolu 7.”

6 L-Artikolu 11 tal-imsemmi regolament huwa fformulat kif ġej:

“1. Assiguratur domiciljat fi Stat Membru jista' jiġi mfittex:

a) fil-qrati tal-Istat Membru fejn ikun domiciljat;

b) fi Stat Membru ieħor, fil-każ ta' azzjonijiet miġjuba minn dak li jkollu l-polza ta' assicurazzjoni, dak li jkun assigurat jew xi benefiċjarju, fil-qrati tal-post fejn ir-rikorrent ikun domiciljat; jew

c) jekk ikun koassiguratur, fil-qrati ta' Stat Membru li fih jingiebu l-proċedimenti kontra l-assiguratur prinċipali.

2. Assiguratur li ma jkunx domiciljat fi Stat Membru iżda li jkollu fergħa, aġenzija jew xi stabbiliment ieħor f'wieħed mill-Istati Membri għandu, fi kwistjonijiet li jinqalgħu mill-operazzjonijiet tal-fergħa, aġenzija jew stabbiliment, ikun meqjus li jkun domiciljat f'dak l-Istat Membru.”

7 Skont kliem l-Artikolu 13 tal-istess regolament:

“1. Fir-rigward ta' assicurazzjoni ta' responsabbiltà, l-assiguratur jista' wkoll, jekk tippermetti l-liġi tal-qorti, jiġi kjamat fil-proċedimenti li l-parti li tkun ġarrbet il-ħsara tkun ressqet kontra l-assiguratur.

2. L-Artikoli 10, 11 u 12 għandhom japplikaw għall-azzjonijiet miġjuba mill-parti li tkun ġarrbet il-ħsara kontra l-assiguratur, meta tali azzjonijiet diretti jkunu permessi.

3. Jekk il-liġi li tirregola tali azzjonijiet diretti tipprevedi li min ikollu polza ta' assicurazzjoni jew dak li jkun assigurat jista' jiġi kjamat [mħarreġ] fil-kawża, l-istess qorti għandu jkollha ġurisdizzjoni fuqhom.”

### **It-tilwima fil-kawża prinċipali u d-domandi preliminari**

8 BT, iddomiciljata fir-Renju Unit, kellha incident meta kienet vaganza fi Spanja, matul is-sena 2018. Dan l-incident seħħ fi proprjetà immobbli ta' EB, li hija ddomiciljata fl-Irlanda.

9 Seguros Catalana Occidente hija l-assiguratur għar-responsabbiltà ċivili ta' EB f'dak li jirrigwarda din il-proprjetà immobbli u għandha s-sede tagħha fi Spanja.

- 10 BT tallega li, konformement għall-kuntratt konkluz, f'isimha, minn membru tal-familja tagħha, EB aċċettat li ttipprovdiha akkomodazzjoni, flimkien mal-familja tagħha, fl-imsemmija proprjeta immobbli mill-31 ta' Marzu 2018.
- 11 Fit-3 ta' April 2018, BT kienet wegġgħet wara waqgħa incidentali li sehhet f'bitħa li tiffirma parti mill-istess proprjeta immobbli.
- 12 BT iddeċidiet li tressaq azzjoni kontra EB u Seguros Catalana Occidente għad-danni u għat-telf sostnut minhabba din il-waqgħa. Hija ssostni li EB kellha, fil-konfront tagħha, obbligu li jista' jagħti lok għal responsabbiltà kuntrattwali u għal responsabbiltà fil-qasam ta' delitt, li tikkonsisti f'li turi diliġenza u kompetenza raġonevoli sabiex tiżgura ruħha li l-proprjeta immobbli setgħet tintuza b'mod raġonevolment sikur u li hija kisret dan l-obbligu. Skont BT, EB kellha tinstalla poġġaman jew sinjal ta' twissija fl-akwati immedjati tal-imsemmija targa jew inkella timmarkaha b'xi mod jew ieħor.
- 13 Il-proċedura tressqet quddiem il-County Court Money Claims Centre (England and Wales) (iċ-Ċentru għall-Ilmenti Pekunjarji tal-Qorti tal-Kontea (l-Ingilterra u Wales), ir-Renju Unit), fl-14 ta' April 2019. Din giet sussegwentement innotifikata lill-konvenuti, jigifieri Seguros Catalana Occidente u EB, u sussegwentement giet ittrasferita lill-County Court at Birkenhead (il-Qorti tal-Kontea ta' Birkenhead, ir-Renju Unit).
- 14 BT issostni li l-qrati tal-Ingilterra u ta' Wales għandhom ġurisdizzjoni internazzjonali fir-rigward ta' Seguros Catalana Occidente abbażi tal-Artikolu 11(1)(b) u tal-Artikolu 13(2) tar-Regolament Nru 1215/2012.
- 15 BT issostni, fir-rigward ta' EB, li rikorrent jista' jressaq azzjoni kontra persuna assigurata ddomiciljata f'pajjiż barrani f'azzjoni miġjuba kontra assigurator stabbilit f'pajjiż barrani abbażi tal-Artikolu 13(3) ta' dan ir-regolament. Fil-fehma tagħha, l-eżistenza ta' "kontestazzjoni" bejn l-assigurator u l-persuna assigurata f'dak li jirrigwarda l-validità jew l-effett tal-polza tal-assigurazzjoni ma hijiex neċessarja f'dan ir-rigward. L-unika kundizzjoni li għandha tkun issodisfatta abbażi tal-imsemmi Artikolu 13(3) hija li tali taħrik tal-persuna assigurata jkun previst mil-liġi li tirregola l-azzjoni diretta kontra l-assigurator, f'dan il-każ il-liġi Spanjola.
- 16 Seguros Catalana Occidente ma kkontestatx il-ġurisdizzjoni tal-qorti tar-rinviju u pprezentat ir-risposta tagħha.
- 17 Fid-29 ta' Jannar 2020, EB ikkontestat il-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-Ingilterra u ta' Wales biex jiddeċiedu dwar it-talbiet imressqa kontriha minn BT abbażi tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1215/2012.
- 18 Fl-opinjoni ta' EB, din id-dispożizzjoni tapplika biss għat-talbiet fil-qasam ta' assigurazzjoni. Issa, fil-fehma tagħha, it-talba ta' BT hija talba għal kumpens għad-dannu u għat-telf indirett li jirriżulta minn allegata negliġenza fil-provvista ta' akkomodazzjoni għall-vakanzi. Din ma hijiex talba fil-qasam ta' assigurazzjonijiet u din ma tistax issir tali għas-sempliċi fatt li hija tressqet fil-kuntest tal-istess azzjoni bħall-azzjoni diretta kontra l-assigurator.
- 19 Qabel ma t-talba ta' EB intiza li tikkontesta l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-Ingilterra u ta' Wales ma tkun tista' tinstema', Seguros Catalana Occidente ċċarat il-pożizzjoni tagħha fuq il-mertu u sostniet li l-limitazzjonijiet u r-restrizzjonijiet previsti mill-polza tal-assigurazzjoni kienu jfissru li din tal-aħħar ma kinitx testendi għall-użu tal-proprjeta immobbli minn EB għal finijiet ta'

akkomodazzjoni, bi hłas, ta' terzi għal vaganzi. Seguros Catalana Occidente, b'konsegwenza ta' dan, ikkontestat li hija obbligata tikkumpensa lil EB b'relazzjoni mal-incident inkwistjoni u talbet, sussegwentement, iċ-ċaħda tat-talba mressqa minn BT kontriha. Il-qorti tar-rinviju ssuspendiet id-deċiżjoni dwar it-talba de Seguros Catalana Occidente intiża għaċ-ċaħda tat-talba mressqa minn BT, sakemm tingħata risposta għal din it-talba għal deċiżjoni preliminari.

- 20 Dik il-qorti tqis li hija għandha minn qabel tqis il-kontestazzjoni tal-gurisdizzjoni internazzjonali tagħha minn EB. Hija tispeċifika li Seguros Catalana Occidente ma tipparteċipax fil-proċedura f'dak li jirrigwarda dan l-aspett tal-aħħar.
- 21 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-County Court at Birkenhead (il-Qorti tal-Kontea ta' Birkenhead) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:
  - “1) L-Artikolu 13(3) [tar-Regolament Nru 1215/2012] jehtieg li s-sugġett u l-kawża invokati mill-persuna leża insostenn ta' talba indirizzata kontra d-detentur tal-polza/l-persuna assicurata jkunu jinvolvu kwistjoni relatata mal-assigurazzjoni?
  - 2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda, ikun biżżejjed, sabiex jiġi konkluz li t-talba mressqa mill-persuna leża kontra d-detentur tal-polza/l-persuna assicurata hija kwistjoni relatata mal-assigurazzjoni, li din it-talba tkun tirrizulta mill-istess fatti u tkun imressqa fil-kuntest tal-istess azzjoni bħat-talba mressqa direttament kontra l-assiguratur, anki jekk is-sugġett u l-kawża tat-talba tal-persuna leża mressqa kontra d-detentur tal-polza/l-persuna assicurata ma jkollhomx rabta mal-assigurazzjoni?
  - 3) Barra minn hekk, u sussidjarjament, fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda, ikun biżżejjed, sabiex jiġi konkluz li t-talba mressqa mill-persuna leża hija kwistjoni relatata mal-assigurazzjoni, li jkun hemm tilwima bejn l-assiguratur u l-persuna leża dwar il-validità jew l-effett tal-polza ta' assicurazzjoni?
  - 4) Fil-każ ta' risposta negattiva għall-ewwel domanda, ikun biżżejjed li l-liġi li tirregola l-azzjoni diretta kontra l-assiguratur tkun tippermetti li d-detentur tal-polza/l-persuna assicurata jiġu kkjamati fil-kawża [imħarrka] fil-kuntest tal-azzjoni diretta kontra l-assiguratur?”

## **Fuq id-domandi preliminari**

### ***Fuq l-ewwel tliet domandi***

- 22 Permezz tal-ewwel tliet domandi, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1215/2012 għandux jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ ta' azzjoni diretta miġjuba mill-persuna leża kontra assicuratur, konformement ma' dan l-Artikolu 13(2), il-qorti tal-Istat Membru li fih tkun iddomiciljata din il-persuna tista' tiddikjara li għandha gurisdizzjoni wkoll, abbażi tal-imsemmi Artikolu 13(3), sabiex tiddeċiedi dwar talba għal kumpens imressqa fl-istess hin mill-imsemmija persuna kontra d-detentur tal-polza tal-assigurazzjoni jew il-persuna assicurata li hija ddomiciljata fi Stat Membru ieħor u li ma ġietx imħarrka mill-assiguratur.

- 23 Preliminarjament, għandu jifakkar li, sa fejn, konformement mal-premessa 34 tar-Regolament Nru 1215/2012, dan tal-aħħar iħassar u jissostitwixxi r-Regolament Nru 44/2001, li min-naħa tiegħu ssostitwixxa l-Konvenzjoni ta' Brussell, l-interpretazzjoni pprovduta mill-Qorti tal-Ġustizzja f'dak li jirrigwarda d-dispożizzjonijiet tal-istrumenti ġuridiċi msemmija l-aħħar tghodd ukoll għar-Regolament Nru 1215/2012 meta dawn id-dispożizzjonijiet jistgħu jiġu kklassifikati bħala "ekwivalenti" (sentenza tad-9 ta' Lulju 2020, Verein für Konsumenteninformation, C-343/19, EU:C:2020:534, punt 22 u l-ġurisprudenza ċċitata). Issa, dan huwa l-każ kemm għall-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni ta' Brussell kif ukoll għall-Artikolu 11(3) tar-Regolament Nru 44/2001, minn naħa, u għall-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1215/2012, min-naħa l-oħra.
- 24 Għall-finijiet tal-interpretazzjoni ta' dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja, skont il-ġurisprudenza stabbilita tagħha, ma għandhiex tiegħu inkunsiderazzjoni biss it-termini tagħha, iżda wkoll il-kuntest tagħha u l-għanijiet imfittxija mil-leġislażzjoni li minnha tiffirma parti (sentenza tal-24 ta' Marzu 2021, MCP, C-603/20 PPU, EU:C:2021:231, punt 37 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 25 F'dak li jirrigwarda, fl-ewwel lok, il-formulazzjoni tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1215/2012, moqri flimkien mal-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu, għandu jifakkar li din id-dispożizzjoni tipprevedi li, għalkemm il-liġi dwar l-azzjoni diretta li tingieb mill-persuna leża kontra l-assiguratur tipprevedi t-tahrik tad-detentur tal-polza tal-assigurazzjoni jew tal-persuna assigurata, l-istess qorti jkollha wkoll ġurisdizzjoni fir-rigward tagħhom. Għandu jiġi kkonstatat li fiha nnifisha din il-formulazzjoni ma tipprovdix risposta għall-ewwel tliet domandi magħmula f'din il-kawża.
- 26 F'dak li jirrigwarda, fit-tieni lok, il-formulazzjoni ġenerali tar-Regolament Nru 1215/2012, għandu jiġi osservat li l-Artikolu 13(3) ta' dan ir-regolament jiffirma parti mit-Taqsima 3 tal-Kapitolu II tiegħu. Din it-taqsim, li, skont it-titolu tagħha u skont l-Artikolu 10 tal-imsemmi regolament, tiddetermina l-ġurisdizzjoni "fil-qasam ta' assigurazzjonijiet", tistabbilixxi sistema awtonoma ta' tqassim tal-ġurisdizzjoni fil-qasam ta' assigurazzjonijiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-20 ta' Lulju 2017, MMA IARD, C-340/16, EU:C:2017:576, punt 27).
- 27 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-portata tal-kunċett ta' "fil-qasam ta' assigurazzjonijiet" jirriżulta li n-natura tal-azzjoni diretta tal-persuna leża kontra l-assiguratur fid-dritt nazzjonali ma hijiex rilevanti għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 3 tal-Kapitolu II tar-Regolament Nru 1215/2012 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Dicembru 2007, FBTO Schadeverzekeringen, C-463/06, EU:C:2007:792, punt 30).
- 28 F'dan il-kuntest, EB, il-Gvern Ġermaniż u l-Kummissjoni Ewropea jsostnu, fl-osservazzjonijiet bil-miktub tagħhom, li azzjoni għal kumpens miġjuba minn persuna leża kontra persuna assigurata ma tistax taqa' taħt l-Artikolu 13(3) ta' dan ir-regolament, għaliex din ma tirriżultax minn "relazzjoni ta' assigurazzjonijiet", iżda taqa' essenzjalment taħt il-qasam ta' delitt.
- 29 Hekk kif jirriżulta mill-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 1215/2012, il-kunċett awtonomu ta' "fil-qasam ta' assigurazzjonijiet" jippermetti li ssir distinzjoni bejn il-ġurisdizzjoni prevista fit-Taqsima 3 tal-Kapitolu II ta' dan ir-regolament fl-imsemmi qasam u l-ġurisdizzjoni speċjali prevista fit-Taqsima 2 tal-istess kapitolu fil-qasam kuntrattwali u fil-qasam ta' delitt (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Dicembru 2007, FBTO Schadeverzekeringen, C-463/06, EU:C:2007:792, punt 30).

- 30 Għalhekk, hemm lok li jitqies li, sabiex tiġi ġġustifikata l-applikazzjoni tar-regoli speċifiċi ta' ġurisdizzjoni previsti f'din it-Taqsima 3, l-azzjoni li titressaq quddiem il-qorti għandha neċessarjament tqajjem kwistjoni dwar drittijiet u obbligi li jirriżultaw minn relazzjoni ta' assigurazzjoni bejn il-partijiet f'din l-azzjoni.
- 31 Din l-interpretazzjoni tal-kuncett ta' "fil-qasam ta' assigurazzjonijiet" timplika li wieħed ma jistax iqis li talba mressqa mill-persuna leża kontra d-detentur tal-polza tal-assigurazzjoni jew il-persuna assigurata tikkostitwixxi talba fil-qasam ta' assigurazzjonijiet biss minhabba l-fatt li din it-talba u t-talba mressqa direttament kontra l-assiguratur joriġinaw mill-istess fatti jew il-fatt li jeżisti, bejn l-assiguratur u l-persuna leża, nuqqas ta' qbil dwar il-validità jew l-effett tal-polza tal-assigurazzjoni.
- 32 F'dak li jirrigwarda, fit-tielet lok, l-interpretazzjoni teleoloġika, għandu, minn naħa, jifakkar li, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, mill-premessa 18 tar-Regolament Nru 1215/2012 jirriżulta li l-azzjoni fil-qasam ta' assigurazzjonijiet hija kkaratterizzata minn ċertu żbilanċ bejn il-partijiet, li d-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 3 tal-Kapitolu II ta' dan ir-regolament huma intiżi li jikkoreġu billi jagħtu lill-parti l-iktar dgħajfa l-benefiċċju ta' regoli ta' ġurisdizzjoni li jkunu iktar favorevoli għall-interessi milli r-regoli ġenerali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-20 ta' Lulju 2017, MMA IARD, C-340/16, EU:C:2017:576, punt 28, u tas-27 ta' Frar 2020, Balta, C-803/18, EU:C:2020:123, punti 27 u 44).
- 33 Dan l-iżbilanċ huwa ġeneralment assenti meta azzjoni ma tikkonċernax l-assiguratur, li fil-konfront tiegħu kemm il-persuna assigurata kif ukoll il-persuna leża huma meqjusa bħala iktar dgħajfa (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-26 ta' Mejju 2005, GIE Réunion européenne *et*, C-77/04, EU:C:2005:327, punt 17 u l-ġurisprudenza ċċitata, u tas-17 ta' Settembru 2009, Vorarlberger Gebietskrankenkasse, C-347/08, EU:C:2009:561, punt 44).
- 34 Min-naħa l-oħra, għandu jiġi osservat li, hekk kif jirriżulta mill-paġna 32 tar-Rapport dwar il-Konvenzjoni ta' Brussell, imfassal minn P. Jenard (ĠU 1979, C 59, p. 1) [mhux disponibbli bil-Malti], l-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1215/2012 huwa intiż li jagħti lill-assiguratur id-dritt li jharrek lill-persuna assigurata, inkwantu t-tielet parti fil-proċedura bejnu u bejn il-persuna leża, sabiex jipprovdilu arma kontra l-frodi u sabiex jiġi evitat li qrati differenti ma jagħtux deċiżjonijiet li ma jaqblux bejniethom. Minn dan jirriżulta li meta azzjoni għal kumpens inġiebet mill-persuna leża direttament kontra assiguratur u meta dan tal-aħħar ma wettaqx tali taħrik tal-persuna assigurata kkonċernata, il-qorti adita ma tistax tibbaża ruħha fuq din id-dispożizzjoni sabiex tiddikjara li għandha ġurisdizzjoni fir-rigward ta' din tal-aħħar.
- 35 Min-naħa l-oħra, huwa ċertament minnu li, konformement mal-premessa 16 tar-Regolament Nru 1215/2012, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament għandhom jiġu interpretati b'teħid inkunsiderazzjoni tal-għanijiet li jikkonsistu f'li tiġi ffacilitata amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja, u li t-taħrik, mill-persuna leża, tal-persuna assigurata, inkwantu t-tielet parti għall-proċedura quddiem il-qorti adita, għandu jippermetti li jiġi evitat ir-riskju li fl-istess hin ikun hemm żewġ kontenżjuzi paralleli.
- 36 Madankollu, għandu jiġi enfasizzat li l-fatt li l-persuna leża tiġi awtorizzata tħarrek lill-persuna assigurata fuq il-bażi tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1215/2012 ikun jammonta għal evitar tar-regoli ta' dan ir-regolament li jirrigwardaw il-ġurisdizzjoni fil-qasam ta' responsabbiltà fil-qasam ta' delitt, kif huma ddefiniti fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu II tiegħu. Fil-fatt, kull persuna leża tkun tista' għalhekk tressaq rikors kontra l-assiguratur fuq il-bażi ta' dan l-Artikolu 13(2)

sabiex tibbenefika mid-dispożizzjonijiet iktar favorevoli tal-Artikoli 10 sa 12 tal-imsemmi regolament sabiex, sussegwentement, tħarrekk lill-persuna assigurata, inkwantu t-tielet parti f'din il-proċedura, fuq il-bażi tal-imsemmi Artikolu 13(3).

- 37 F'kull każ, l-għan ta' amministrazzjoni tajba tal-gustizzja, ġeneralment, jintlaħaq b'mod suffiċjenti meta, hekk kif huwa previst fl-istess Artikolu 3(1), il-persuna assigurata tkun tista' ssejjaħ lill-assiguratur quddiem l-istess qorti bħal dik li quddiemha l-persuna leża taġixxi kontra din il-persuna assigurata, dejjem sakemm il-liġi tal-Istat Membru ta' dik il-qorti tkun tippermetti dan.
- 38 Fid-dawl ta' dak li ġie espost iktar 'il fuq, ir-risposta li għandha tingħata għall-ewwel tliet domandi għanda tkun li l-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1215/2012 għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ ta' azzjoni diretta miġjuba mill-persuna leża kontra assiguratur, konformement ma' dan l-Artikolu 13(2), il-qorti tal-Istat Membru li fih tkun iddomiċiljata din il-persuna ma tistax tiddikjara li għandha ġurisdizzjoni wkoll, abbażi tal-imsemmi Artikolu 13(3), sabiex tiddeċiedi dwar talba għal kumpens imressqa fl-istess hin mill-imsemmija persuna kontra d-detentur tal-polza tal-assigurazzjoni jew il-persuna assigurata li hija ddomiċiljata fi Stat Membru ieħor u li ma gietx imħarrka mill-assiguratur.

#### *Fuq ir-raba' domanda*

- 39 Fid-dawl tar-risposta mogħtija fil-punt preċedenti ta' din is-sentenza, ma hemmx lok li tingħata risposta għar-raba' domanda.

#### **Fuq l-ispejjeż**

- 40 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din tal-aħħar li għandha tiddeċiedi dwar l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni ta' osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Gustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma tistax tkun is-sugġett ta' ħlas lura.

Għal dawn ir-raġunijiet, Il-Qorti tal-Gustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tiddeċiedi:

**L-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ ta' azzjoni diretta miġjuba mill-persuna leża kontra assiguratur, konformement ma' dan l-Artikolu 13(2), il-qorti tal-Istat Membru li fih tkun iddomiċiljata din il-persuna ma tistax tiddikjara li għandha ġurisdizzjoni wkoll, abbażi tal-imsemmi Artikolu 13(3), sabiex tiddeċiedi dwar talba għal kumpens imressqa fl-istess hin mill-imsemmija persuna kontra d-detentur tal-polza tal-assigurazzjoni jew il-persuna assigurata li hija ddomiċiljata fi Stat Membru ieħor u li ma gietx imħarrka mill-assiguratur.**

Firem